



# EUROPEISKA UNIONEN

EUROPAPARLAMENTET

RÅDET

Bryssel den 15 juni 2012  
(OR. en)

2011/0442 (COD)

PE-CONS 24/12

ECOFIN 378  
FIN 308  
MED 22  
CODEC 1140  
OC 222

## RÄTTSAKTER OCH ANDRA INSTRUMENT

Ärende: EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT om ändring av avtalet om upprättande av Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling (EBRD) i syfte att utvidga den geografiska räckvidden för EBRD:s verksamhet till södra och östra Medelhavsområdet

**GEMENSAM INSTÄLLNING**

**Tidsfrist för samråd för Kroatien: 25.6.2012**

**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS**

**BESLUT nr .../2012/EU**

av den

**om ändring av avtalet om upprättande av Europeiska banken  
för återuppbyggnad och utveckling (EBRD) i syfte att utvidga  
den geografiska räckvidden för EBRD:s verksamhet  
till södra och östra Medelhavsområdet**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA  
BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 212,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

efter översändande av utkastet till lagstiftningsakt till de nationella parlamenten,

i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet<sup>1</sup>, och

---

<sup>1</sup> Europaparlamentets ståndpunkt av den 13 juni 2012 (ännu ej offentliggjord i EUT) och rådets beslut av den...

av följande skäl:

- (1) Sedan Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling (EBRD) inrättades 1991 har banken bistått länder i Central- och Östeuropa vid övergången till öppna marknadsekonomier och främjandet av privata initiativ och privat företagande. EBRD:s geografiska verksamhetsområde bör utvidgas till att omfatta de södra och östra Medelhavsländerna i syfte att främja liknande syften. Mot bakgrund av den ekonomiska och den politiska situationen i länderna i södra och östra Medelhavsområdet, har EBRD utvecklat en strategi med olika faser för verksamheten som kommer att beakta regionens särdrag.
- (2) Enligt den rapport som direktionen lämnat till styrelsen om den geografiska utvidgningen av EBRD:s verksamhetsområde till södra och östra Medelhavsregionen, omfattar den södra och östra Medelhavsregionen länder med en kustlinje mot Medelhavet samt Jordanien, som är nära integrerat i den regionen.

- (3) Till följd av händelseutvecklingen 2011 i södra och östra Medelhavsområdet lade kommissionen och Unionens höga representant för utrikes- och säkerhetspolitik den 8 mars 2011 fram ett gemensamt meddelande med titeln "Partnerskap för demokrati och delat välstånd med södra medelhavsområdet" för att uttrycka unionens starka politiska och ekonomiska stöd till regionen. Det gemensamma meddelandet inbegrep möjligheten att utvidga EBRD:s mandat till att omfatta länderna i det södra grannskapsområdet i syfte att dra nytta av EBRD:s erfarenheter från de senaste 20 åren. Detta gemensamma meddelande fick brett stöd av Europeiska rådet den 24 och 25 mars 2011. I sin resolution av den 7 april 2011 om översynen av den europeiska grannskapspolitiken – den sydliga dimensionen, uppmanade Europaparlamentet EBRD att ändra sina stadgar så att banken kan delta i processen för finansiellt stöd.
- (4) I maj 2011 inrättade G8-ledarna Deauville-partnerskapet för att hjälpa länderna i södra och östra Medelhavsområdet med övergången till fria, demokratiska och toleranta samhällen, och uppmanade EBRD att utvidga sitt geografiska verksamhetsområde för att kunna bidra med sina erfarenheter och hjälpa dessa länder att införa principerna för flerpartidemokrati, pluralism och marknadsekonomi.
- (5) Utvidgningen av EBRD:s verksamhet till länderna i södra och östra Medelhavsområdet speglar unionens och det internationella samfundets stöd till de förhoppningar som den arabiska våren väckt om en övergång för länder i denna region till marknadsekonomier och pluralistiska demokratiska samhällen.

- (6) Med hänsyn till de bräckliga ekonomierna i EBRD:s nya verksamhetsländer och den sociala ojämlikheten, som var en av orsakerna till oroligheterna under den arabiska våren, bör unionens företrädare i EBRD:s styrande organ uppmuntra EBRD att inte bara rikta in sig på att utveckla den privata sektorn, utan även på att genom sin finansiering bidra till att nå socialt rättvisa och miljömässigt hållbara samhällen, i enlighet med millennieutvecklingsmålen och artiklarna 3.5 och 21 i fördraget om Europeiska unionen. Unionens företrädare i EBRD:s styrande organ bör i synnerhet uppmuntra EBRD:s bidrag till övergången till energisnåla, socialt inkluderande och öppna marknadsekonomier, med beaktande av situationen med avseende på såväl sociala aspekter och fattigdom som medborgerliga och mänskliga rättigheter.
- (7) Genom resolutionerna 137 och 138, som antogs den 30 september 2011, röstade EBRD:s styrelse för de nödvändiga ändringarna av avtalet om upprättande av Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling (avtalet), vilket gör det möjligt att utvidga EBRD:s geografiska verksamhetsområde till att omfatta södra och östra Medelhavsområdet, samtidigt som den vidhöll sitt åtagande gentemot befintliga verksamhetsländer. Alla EU:s styrelseledamöter i EBRD, inbegripet den styrelseledamot som företräder unionen, röstade för dessa ändringar.

- (8) I resolution 134, som antogs den 21 maj 2011, framhöll EBRD:s styrelse att den planerade utvidgningen av bankens mandat bör genomföras utan ytterligare kapitaltillskott från aktieägarna.
- (9) I enlighet med artikel 56 i avtalet ska EBRD:s styrelse fråga samtliga medlemmar om de godkänner de föreslagna ändringarna.
- (10) Unionens företrädare i EBRD:s styrande organ bör göra sitt yttersta för att uppmuntra EBRD att övervaka verksamheten noga, särskilt i länder där det saknas politiskt ansvarstagande, där medborgerliga och mänskliga rättigheter kränks och där korrruptionen är utbredd. Dessutom bör unionens företrädare i EBRD:s styrande organ göra sitt yttersta för att säkerställa att de principer om ansvarsfull bankpraxis, insyn och bedrägeribekämpning som åberopas i Europaparlamentets och rådets beslut nr 1219/2011/EU av den 16 november 2011 om Europeiska unionens tecknande av nya kapitalandelar i Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling (EBRD) till följd av beslutet att utöka detta kapital<sup>1</sup> beaktas i samband med EBRD:s verksamhet i de nya verksamhetsländerna.

---

<sup>1</sup> EUT L 313, 26.11.2011, s. 1.

- (11) Unionens företrädare i EBRD:s styrande organ bör uppmuntra EBRD att i samband med sin verksamhet i södra och östra Medelhavsområdet fortsätta sitt nära samarbete med unionen och med det civila samhället, samt ytterligare utveckla ett nära samarbete med Europeiska investeringsbanken och andra europeiska och internationella offentliga finansinstitut, för att dra nytta fullt ut av respektive fördelar. EBRD bör också undvika att dubblera verksamheten vid de andra offentliga finansinstituten.
- (12) Innan EBRD godkänner ett möjligt nytt verksamhetsland bör banken göra en noggrann teknisk bedömning av de ekonomiska och politiska förhållandena i det berörda landet, bl.a. en bedömning av om landet har tagit ställning för de principer som behandlas i artikel 1 i avtalet beträffande flerpartidemokrati, pluralism och marknadsekonomi, en bedömning av luckor i övergångsprocessen, samt en översyn av de insatser som andra internationella finansinstitut gör i landet och på vilka prioriterade områden EBRD kan dra störst nytta av sina unika kunskaper och sin kompetens. Vid diskussionerna om dessa bedömningar bör unionens företrädare i EBRD:s styrande organ uppmuntra banken att fullt ut beakta unionens synpunkter.
- (13) I den rapport som kommissionen i enlighet med beslut nr 1219/2011/EU kommer att lägga fram i slutet av period 4 för översyn av kapitalresurserna för perioden 2011–2015, bör kommissionen beakta utvidgningen av EBRD:s verksamhet i södra och östra Medelhavsområdet.

- (14) Med hänsyn till det bidrag EBRD har lämnat för att stödja övergången till välfungerande, hållbara och moderna marknadsekonomier i möjliga verksamhetsländer i södra och östra Medelhavsområdet, bör unionens företrädare i EBRD:s styrande organ uppmana EBRD att varje år rapportera om sina resultat och genomföra en heltäckande bedömning av sin inverkan på byggandet av sådana ekonomier före femårsöversynen av det egna kapitalet.
- (15) Ändringarna i avtalet bör därför godkännas på unionens vägnar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### *Artikel 1*

Ändringarna av artiklarna 1 och 18 i avtalet, varigenom det geografiska verksamhetsområdet för EBRD utvidgas, godkänns härmed på Europeiska unionens vägnar.

Texten till ändringarna återges för kännedom i bilagan till detta beslut.

### *Artikel 2*

Den ledamot av EBRD:s styrelse som företräder unionen ska på unionens vägnar meddela EBRD att ändringarna har godkänts.

### *Artikel 3*

Som en del av den årliga rapporten till Europaparlamentet ska den ledamot i EBRD:s styrelse som företräder unionen också rapportera om EBRD:s verksamhet i länderna i södra och östra Medelhavsområdet.

*Artikel 4*

Detta beslut träder i kraft den tredje dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i

*På Europaparlamentets vägnar*

*Ordförande*

*På rådets vägnar*

*Ordförande*

---

## BILAGA

### Ändringar av avtalet om upprättande av Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling

Artikel 1 i avtalet om upprättande av banken ska ändras så att den ges följande lydelse (ny text kursiverad):

”Artikel 1

SYFTE

Syftet med banken ska vara att genom att bidra till ekonomisk utveckling och återuppbyggnad kunna gynna övergången till öppna marknadsorienterade ekonomier, och att främja privata initiativ och företaganda i de central- och östeuropeiska länderna som bekänner sig till och som tillämpar principerna för demokratiskt flerpartisystem, pluralism och marknadsekonomi. Bankens verksamhet ska även omfatta *Mongoliet och medlemsländer i södra och östra Medelhavsområdet på samma villkor, vilket fastställts av banken efter beslut med minst två tredjedels majoritet av styrelseledamöterna representerande minst tre fjärdedelar av medlemmarnas hela röstetal. Alla hänvisningar i detta avtal och dess bilagor till ”de central- och östeuropeiska länderna”, ”central- och östeuropeiska länder”, ”mottagarland (eller mottagarländer)” eller ”mottagande medlemsland (eller mottagande medlemsländer)” ska därför anses hänvisa även till Mongoliet och till vart och ett av dessa länder i södra och östra Medelhavsområdet.”*

Artikel 18 i avtalet om upprättande av banken ska ändras så att den ges följande lydelse (ny text kursiverad):

”Artikel 18

#### SÄRSKILDA FONDER

1.
  - i) Banken kan åta sig förvaltningen av särskilda fonder som är avsedda att tjäna bankens syfte och som faller inom ramen för dess uppgifter i mottagarländer och möjliga mottagarländer. Hela kostnaden för förvaltningen av varje sådan särskild fond ska belasta fonden i fråga.*
  - ii) Vid tillämpningen av (i) får styrelsen, på begäran av en medlem som inte är ett mottagarland, besluta att denna medlem uppfyller kraven för ett möjligt mottagarland under en sådan begränsad period och på villkor som förefaller tillrädliga. Sådana beslut ska fattas genom beslut av styrelsen med minst två tredjedels majoritet representerande minst tre fjärdedelar av medlemmarnas hela röstetal.*
  - iii) Ett beslut om att en medlem ska vara ett möjligt mottagarland kan endast fattas om denna medlem uppfyller kraven för att bli ett mottagarland. Dessa krav anges i artikel 1 i detta avtal, i dess lydelse vid tidpunkten för beslutet eller vid ikraftträdandet av en ändring som redan har godkänts av styrelsen vid tidpunkten för ett sådant beslut.*

iv) *Om ett möjligt mottagarland inte har blivit ett mottagarland vid utgången av den period som avses i punkt (ii), ska banken skyndsamt upphöra med all särskild verksamhet i det landet, utom sådan verksamhet som har samband med föreskrivet realiserande, bibehållande och bevarande av tillgångarna i den särskilda fonden och med avvecklingen av dess förpliktelser i samband med någon av dessa processer.*

2. Särskilda fonder som banken åtagit sig att förvalta kan användas *i mottagarländer och möjliga mottagarländer* på ett sådant sätt och på sådana villkor som är förenliga med bankens syfte och uppgifter, med andra tillämpliga bestämmelser i detta avtal och med det eller de avtal som gäller sådana fonder.
3. Banken ska anta sådana regler och bestämmelser som kan erfordras för upprättandet, förvaltningen och användningen av varje särskild fond. Sådana regler och bestämmelser ska vara förenliga med bestämmelserna i detta avtal med undantag för de bestämmelser som uttryckligen är tillämpliga endast på bankens ordinarie verksamhet.”

---